

Sylvia Dickgießer, Ulf-Michael Stift
Institut für Deutsche Sprache, Mannheim
Abteilung Pragmatik: Archiv für Gesprochenes Deutsch

URL: <http://agd.ids-mannheim.de/>

© 2014 IDS, Mannheim

Korpus DR, Deutsche Mundarten: DDR - Berlin

**Dokumentation der für Servicezwecke verfügbaren
Korpusbestandteile:**

Tonaufnahmen aus Berlin

Korpusbeschreibung

DR, Deutsche Mundarten: DDR

Bestandteile: 1639 Tonaufnahmen

Aufnahmeleiter: Dr. Hans-Joachim Schädlich et al. (Institut für deutsche Sprache und Literatur, Akademie der Wissenschaften, Berlin)

Aufnahmedatum: 1960 - 1968

Aufnahmeorte: 440 Orte im gesamten Gebiet der DDR

Aufnahmedauer: unterschiedlich; Gesamtdauer: 393 Stunden

Art / Inhalte: Erzählungen, Unterhaltungen, Vergleichstexte

Sprecher: in jedem Aufnahmeort i.d.R. drei einheimische Personen (jeweils eine aus der jüngeren, der mittleren und der älteren Generation)

Literatur: Hans-Joachim Schädlich, Rudolf Große (1961):

Tonbandaufnahmen der deutschen Mundarten in der Deutschen Demokratischen Republik. In: Forschungen und Fortschritte 35, S. 358-363

Hans-Joachim Schädlich, Heinrich Eras (1964): Deutsche Dialektologie und Tonaufnahmetechnik. In: Spektrum. Mitteilungsblatt für die Mitarbeiter der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin 10, S. 375-382

Hans-Joachim Schädlich, Heinrich Eras (1965): Bericht über die Tonbandaufnahmen der deutschen Mundarten in der Deutschen Demokratischen Republik. In: Berichte über dialektologische Forschungen in der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin, S. 24-27

Dokumentation: Aufnahmeprotokolle mit Aufnahme- und Sprecherdaten / (41 Tonaufnahmen im) Gesamtkatalog der Tonaufnahmen des Deutschen Spracharchivs, Teil II. Phonai, Bd. 39. 1992. Tübingen: Niemeyer / Die in der folgenden Dokumentation der Tonaufnahmen fehlenden Angaben zur Aufnahmedauer werden bei Bedarf ermittelt.

Archivnummer: XII

Serviceangebot: 1638 Tonaufnahmen

Tonaufnahmen aus Berlin

Berlin-Friedrichshagen, Stadtbez. Berlin-Köpenick

Aufnahmedatum: 03.04.1962

Aufnahmeleiter (sprachlich): Gebhardt ; **Aufnahmeleiter (technisch):** von Falkowski

Besonderheiten der Aufnahmesituation: Wohnzimmer einer Lehrerin i.R. in Berlin-Friedrichshagen ; alle Sprecher aus Berlin-Friedrichshagen bei den Aufnahmen anwesend

Kennung: DR748

Textsorte(n): Vergleichstext I ; Vergleichstext BBW ; Erzählungen

Inhalt: Fahrt der Urgroßmutter von Friedrichshagen nach Berlin und zurück ; Von den aus Böhmen eingewanderten Vorfahren ; Ihr Haus in der Friedrichstraße ;

Kinderspiele (Murmeln, „Topploch“); Friedrichshagener Leben früher; Vorgärten, Obstgärten; Der Dichterkreis; Köpenicker Weltwunder; Vom Köpenicker Kiez

Aufnahmedauer: 18 Min., 37 Sek.

Sprechersigle: DR748AS1

Wohnort: Berlin-Friedrichshagen

WO-PV: 22/31

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 70

Geschlecht: w

Geburtsort: Berlin-Friedrichshagen (Niederbarnim)

GO-PV: 22/31

Schulort(e): Berlin-Friedrichshagen

SO-PV: 22/31

Lehrort(e): ---

LO-PV: ---

Arbeitsort(e): ---

AO-PV: ---

Frühere Berufe (erlernter Beruf): Sprechstundenhilfe

Jetziger Beruf: Rentnerin

Geburtsort des Vaters: Berlin-Friedrichshagen

GOV-PV: 22/31

Beruf des Vaters: Kaufmann

Geburtsort der Mutter: Berlin-Friedrichshagen

GOM-PV: 22/31

Beruf der Mutter: ---

Wohnort(e) der Eltern: Berlin-Friedrichshagen

WOE-PV: 22/31

Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Kreuzberg

GOE-PV: 22/30

Frühere Berufe des Ehegatten: Rechtsanwalt

Jetziger Beruf des Ehegatten: (+)

Sprachschicht: Halbmundart; Vollmundart

Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Kennung: DR749

Textsorte(n): Vergleichstext I; Erzählungen

Inhalt: Aus der Jugend der Eltern; Vom Fuhrbetrieb; Streit zweier Kutscher; Vergnügen; Tod des Großvaters; Wie der Urgroßvater zunächst Fährmann in Rahnsdorf war und den Fuhrbetrieb in Friedrichshagen kaufte

Aufnahmedauer: 07 Min., 45 Sek.

Sprechersigle: DR749AS1

Wohnort: Berlin-Friedrichshagen

WO-PV: 22/31

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 32

Geschlecht: m

Geburtsort: Berlin-Wilmersdorf

GO-PV: 21/30

Schulort(e): Berlin-Friedrichshagen; Berlin-Köpenick; Fürstenwalde

SO-PV: 22/31; 22/31; 22/33

Lehrort(e): ---

LO-PV: ---

Arbeitsort(e): Berlin; Wismar

AO-PV: 21/30, ---; 13/22

Frühere Berufe (erlernter Beruf): Kaufmann

Jetziger Beruf: Kaufmann

Geburtsort des Vaters: Berlin-Friedrichshagen

GOV-PV: 22/31

Beruf des Vaters: Spediteur
Geburtsort der Mutter: Berlin-Lichtenberg
GOM-PV: 21/31
Beruf der Mutter: Geschäftsfrau
Wohnort(e) der Eltern: Berlin-Friedrichshagen
WOE-PV: 22/31
Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Lichtenberg
GOE-PV: 21/31
Frühere Berufe des Ehegatten: Postfacharbeiterin
Jetziger Beruf des Ehegatten: Postfacharbeiterin
Sprachschicht: Umgangssprache ; Halbmundart
Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Kennung: DR750
Textsorte(n): Vergleichstext I ; Erzählungen
Inhalt: Kinderstreich: dem Laternenanstecker werden die Laternen gelöscht ; Elend der Kinder ; Not der Eltern ; Stubben bewedeln ; Fest bei Einweihung des Gasthauses „Dachsbau“ ; Von der Kitzelpelle ; Kinder wollen baden gehen, machen aber lieber Unfug während der Arbeit des Schornsteinfegers ; Bestrafung der Kinder durch den Vater ; Osterbräuche: pietschen, Ostereier, Osterwasser holen ; Beschaffung von Steinen für den Hausbau ; Gelderwerb bei Segelschlittenfahrt
Aufnahmedauer: 39 Min., 01 Sek.
Sprechersigle: DR750AS1
Wohnort: Berlin-Friedrichshagen
WO-PV: 22/31
Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 69
Geschlecht: w
Geburtsort: Berlin-Friedrichshagen
GO-PV: 22/31
Schulort(e): Berlin-Friedrichshagen
SO-PV: 22/31
Lehrort(e): ---
LO-PV: ---
Arbeitsort(e): Berlin-Mitte ; Berlin-Friedrichshagen
AO-PV: 21/30 ; 22/31
Frühere Berufe (erlernter Beruf): ---
Jetziger Beruf: Hausfrau
Geburtsort des Vaters: Berlin-Friedrichshagen
GOV-PV: 22/31
Beruf des Vaters: Töpfer
Geburtsort der Mutter: Berlin-Friedrichshagen
GOM-PV: 22/31
Beruf der Mutter: ---
Wohnort(e) der Eltern: Berlin-Friedrichshagen
WOE-PV: 22/31
Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Friedrichshagen
GOE-PV: 22/31
Frühere Berufe des Ehegatten: Maurer
Jetziger Beruf des Ehegatten: Rentner
Sprachschicht: Halbmundart ; Vollmundart
Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Berlin-Rosenthal, Stadtbez. Berlin-Pankow

Aufnahmedatum: 13.06.1962

Aufnahmeleiter (sprachlich): Gebhardt ; **Aufnahmeleiter (technisch):** von Falkowski

Besonderheiten der Aufnahmesituation: Wohnzimmer von DR830AS1 ; beide Sprecherinnen aus Berlin-Rosenthal bei den Aufnahmen anwesend

Kennung: DR830

Textsorte(n): Vergleichstext I ; Vergleichstext BBW ; Erzählungen

Inhalt: Jugendspiele an der Panke ; Wie sie als Kind Zeitungen austrug ; Arbeit vor dem Krieg

Aufnahmedauer: 12 Min., 17 Sek.

Sprechersigle: DR830AS1

Wohnort: Berlin-Rosenthal

WO-PV: 21/30

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 53

Geschlecht: w

Geburtsort: Berlin-Pankow

GO-PV: 21/30

Schulort(e): Berlin-Pankow

SO-PV: 21/30

Lehrort(e): ---

LO-PV: ---

Arbeitsort(e): Berlin

AO-PV: 21/30 , ---

Frühere Berufe (erlernter Beruf): ---

Jetziger Beruf: ---

Geburtsort des Vaters: Berlin-Pankow

GOV-PV: 21/30

Beruf des Vaters: Sattler

Geburtsort der Mutter: Berlin-Pankow

GOM-PV: 21/30

Beruf der Mutter: ---

Wohnort(e) der Eltern: Berlin-Pankow

WOE-PV: 21/30

Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Rosenthal

GOE-PV: 21/30

Frühere Berufe des Ehegatten: ---

Jetziger Beruf des Ehegatten: Maschinenschlosser

Sprachschicht: Halbmundart ; Umgangssprache

Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Kennung: DR831

Textsorte(n): Vergleichstext I ; Erzählungen

Inhalt: Jugend in Rosenthal ; Was alte Bauern erlebten und erzählten ; Federnreißen ; Wurst machen ; Erntefest ; „Osterstiepen“

Aufnahmedauer: 15 Min., 16 Sek.

Sprechersigle: DR831AS1

Wohnort: Berlin-Rosenthal

WO-PV: 21/30

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 81

Geschlecht: w

Geburtsort: Neulanken (Westpreußen)

GO-PV: ---

Schulort(e): Berlin-Rosenthal

SO-PV: 21/30
Lehrort(e): ---
LO-PV: ---
Arbeitsort(e): ---
AO-PV: ---
Frühere Berufe (erlernter Beruf): ---
Jetziger Beruf: ---
Geburtsort des Vaters: (Westpreußen)
GOV-PV: ---
Beruf des Vaters: Schäfer
Geburtsort der Mutter: (Westpreußen)
GOM-PV: ---
Beruf der Mutter: ---
Wohnort(e) der Eltern: (+)
WOE-PV: ---
Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Rosenthal
GOE-PV: 21/30
Frühere Berufe des Ehegatten: Landwirt
Jetziger Beruf des Ehegatten: ---
Sprachschicht: Halbmundart ; Vollmundart
SP-Bemerkungen: Sprecherin konnte aus ihrer Erinnerung noch einiges aus der älteren Sprache wiedergeben
Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Berlin-Pankow, Stadtbez. Berlin-Pankow

Aufnahmedatum: 13.06.1962
Aufnahmeleiter (sprachlich): Gebhardt ; **Aufnahmeleiter (technisch):** von Falkowski
Besonderheiten der Aufnahmesituation: Zimmer von DR833AS1 im Feierabendheim ; noch eine ältere Frau bei der Aufnahme anwesend

Kennung: DR832
Textsorte(n): Vergleichstext I ; Vergleichstext BBW ; Erzählungen
Inhalt: Jugenderlebnis ; Wohnung am Wedding ; Kinder an der Panke ; Lauten- und Erntefest ; Feuer ; Ausflüge ; verschiedene Wohnungen in Berlin ; Schulzeit in Lichtenberg
Aufnahmedauer: 23 Min., 06 Sek.
Sprechersigle: DR832AS1
Alte Archiv-Nr.: XII/17
Wohnort: Berlin-Pankow
WO-PV: 21/30
Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 78
Geschlecht: w
Geburtsort: Berlin
GO-PV: 21/30 , ---
Schulort(e): Berlin
SO-PV: 21/30 , ---
Lehrort(e): Berlin
LO-PV: 21/30 , ---
Arbeitsort(e): Berlin
AO-PV: 21/30 , ---
Frühere Berufe (erlernter Beruf): Perlputzerin
Jetziger Beruf: Rentnerin
Geburtsort des Vaters: Guben

GOV-PV: 25/35
Beruf des Vaters: Schlosser
Geburtsort der Mutter: Stettin
GOM-PV: 16/35
Beruf der Mutter: ---
Wohnort(e) der Eltern: Berlin
WOE-PV: 21/30 , ---
Geburtsort des Ehegatten: Berlin
GOE-PV: 21/30 , ---
Frühere Berufe des Ehegatten: Tischler
Jetziger Beruf des Ehegatten: (+)
Sprachschicht: Umgangssprache ; Halbmundart
Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Berlin-Treptow, Stadtbez. Berlin-Treptow

Aufnahmedatum: 14.06.1962
Aufnahmeleiter (sprachlich): Gebhardt ; **Aufnahmeleiter (technisch):** von Falkowski
Besonderheiten der Aufnahmesituation: Wachraum im VEB OLW Berlin-Treptow ; alle Sprecher aus Berlin-Treptow bei den Aufnahmen anwesend

Kennung: DR833
Textsorte(n): Vergleichstext I ; Vergleichstext BBW ; Erzählungen
Inhalt: Urlaubserlebnis in der Sächsischen Schweiz ; Jugendzeit: Osterpietschen, Rasselbock fangen, wilde Kaninchen fangen
Aufnahmedauer: 09 Min., 29 Sek.
Sprechersigle: DR833AS1
Wohnort: Berlin-Lichtenberg
WO-PV: 21/31
Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 62
Geschlecht: m
Geburtsort: Berlin-Lichtenberg
GO-PV: 21/31
Schulort(e): Berlin
SO-PV: 21/30 , ---
Lehrort(e): ---
LO-PV: ---
Arbeitsort(e): Berlin
AO-PV: 21/30 , ---
Frühere Berufe (erlernter Beruf): ---
Jetziger Beruf: Betriebswachmann
Geburtsort des Vaters: Berlin
GOV-PV: 21/30 , ---
Beruf des Vaters: Schuhmacher
Geburtsort der Mutter: Provinz Posen (mit 7 Jahren nach Berlin)
GOM-PV: ---
Beruf der Mutter: ---
Wohnort(e) der Eltern: (+)
WOE-PV: ---
Geburtsort des Ehegatten: Berlin-Friedrichsfelde
GOE-PV: 21/31
Frühere Berufe des Ehegatten: ---
Jetziger Beruf des Ehegatten: ---
Sprachschicht: Halbmundart ; Vollmundart

Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Kennung: DR834

Textsorte(n): Vergleichstext I ; Erzählungen

Inhalt: Himmelfahrtserlebnis in Werder ; Vom Leben im Jugendklub

Aufnahmedauer: 05 Min., 07 Sek.

Sprechersigle: DR834AS1

Wohnort: Berlin-Treptow

WO-PV: 22/30

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 16

Geschlecht: w

Geburtsort: Berlin

GO-PV: 21/30 , ---

Schulort(e): Berlin

SO-PV: 21/30 , ---

Lehrort(e): ---

LO-PV: ---

Arbeitsort(e): ---

AO-PV: ---

Frühere Berufe (erlernter Beruf): ---

Jetziger Beruf: Botin

Geburtsort des Vaters: Berlin

GOV-PV: 21/30 , ---

Beruf des Vaters: Betriebsleiter

Geburtsort der Mutter: Berlin

GOM-PV: 21/30 , ---

Beruf der Mutter: ---

Wohnort(e) der Eltern: ---

WOE-PV: ---

Geburtsort des Ehegatten: ---

GOE-PV: ---

Frühere Berufe des Ehegatten: ---

Jetziger Beruf des Ehegatten: ---

Sprachschicht: Umgangssprache

Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch

Kennung: DR835

Textsorte(n): Vergleichstext I ; Erzählungen

Inhalt: Urlaubserlebnis ; Von den Vorfahren in Müggelheim ; Kinderzeit in Gosen ; Bericht über Unfall

Aufnahmedauer: 10 Min., 07 Sek.

Sprechersigle: DR835AS1

Wohnort: Berlin-Johannisthal

WO-PV: 22/31

Alter zum Zeitpunkt der Aufnahme: 51

Geschlecht: m

Geburtsort: Berlin-Lichtenberg

GO-PV: 21/31

Schulort(e): Berlin

SO-PV: 21/30 , ---

Lehrort(e): Berlin

LO-PV: 21/30 , ---

Arbeitsort(e): Berlin

AO-PV: 21/30 , ---

Frühere Berufe (erlernter Beruf): Werkzeugmacher

Jetziger Beruf: Sicherheitsinspektor

Geburtsort des Vaters: Gosen (bei Berlin)
GOV-PV: 22/31
Beruf des Vaters: Schmied
Geburtsort der Mutter: Berlin-Müggelheim
GOM-PV: 22/31
Beruf der Mutter: ---
Wohnort(e) der Eltern: Berlin
WOE-PV: 21/30 , ---
Geburtsort des Ehegatten: Bernburg
GOE-PV: 26/23 , 26/24
Frühere Berufe des Ehegatten: Krankenschwester
Jetziger Beruf des Ehegatten: Krankenschwester
Sprachschicht: Halbmundart
Mundartgebiet: Ostniederdeutsch, Märkisch